

中華司法研究會 2016 年年會
暨第二屆中華司法研究高峰論壇閉幕式
香港特別行政區政府律政司司長
袁國強資深大律師致辭全文
2016 年 9 月 10 日（星期六），重慶

尊敬的最高人民法院院長、中華司法研究會會長周強首席大法官、各位領導、各位嘉賓、各位全人：

1. 大家好！我非常高興有機會出席 2016 年第二屆中華司法研究高峰論壇，跟各位司法和法律界專家交流。去年，我們見證了中華司法研究會的成立。在過去一年，研究會積極推動研究與交流等工作，成績得到各地司法及法律界的充分肯定。
2. 這次論壇的主題以「變革」為重點。各位專家在昨天和今天早上就中華傳統法律文化、「一帶一路」、以及司法改革和現代化等議題進行了深入的交流，為未來的相關研究提供了方向性的指引。容許我也簡短地跟大家分享幾點個人的體會，請大家賜教。
3. 首先，科技創新等因素令世界改變得愈來愈快，為法律及司法系統帶來相當程度的衝擊。要司法體制能夠應對世界的變化，有效地處理司法工作，司法改革是每一個地方必須思考和面對的問題。這也正是中華司法研究會可以在理論的探討與資料及數據蒐集等多個方面發揮重要作用的地方。
4. 第二，司法改革的最終目標是構建、維護和強化法治。法治概念不應停留在一個地方自身內部的法治情況，也應包括國際之間的法治關係。在這全球化的年代，司法改革和維護法治的工作一方面要解決相關司法管轄區面對的問題，也要兼顧與國際社會接軌，以及通過國際公法和國際

私法等不同渠道與其他司法管轄區構建橋樑，促進法治與司法互助的區域化及全球化。

5. 第三，司法改革不單涉及司法制度本身的變革，也需要其他相關方面的多元化配套和支援。爭議解決就是當中一個例子。國際仲裁與跨境爭議調解能夠配合傳統訴訟程序，針對跨境爭議的特殊情況，為爭議當事人提供多一個選擇，也能夠讓司法資源更有效地運用。香港特區感謝中央在「十三·五規劃」的「港澳專章」中，明確支持香港建立為亞太區國際法律及解決爭議服務中心。香港會繼續大力推動國際仲裁等爭議解決服務，也希望往後在這方面能夠與內地、台灣和澳門進一步加強合作，共同優化亞太區爭議解決文化，同時在「一帶一路」的框架下聯手提升中華司法界的影響力和話語權。
6. 最後，我感謝中華司法研究會給我這次寶貴的機會，跟大家交流意見，也在此恭賀這次高峰論壇圓滿成功，祝願大家工作愉快！

謝謝大家！